

„PANIE JANIE” W RÓŻNYCH JĘZYKACH

JĘZYK	TEKST
MANDARYŃSKI	<p>liǎng zhī lǎohǔ liǎng zhī lǎohǔ, liǎng zhī lǎohǔ pǎo dé kuài, pǎo dé kuài yī zhī méiyǒu ěrduo, yī zhī méiyǒu wěiba zhēn qíguài, zhēn qíguài</p> <p>两只老虎 两只老虎 两只老虎 跑得快 跑得快 一只没有耳朵 一只没有尾巴 真奇怪真奇怪</p>
ANGIELSKI	<p>Are you sleeping, are you sleeping, Brother John, brother John, : Morning bells are ringing, : Ding ding dong, ding ding dong.</p>
ISLANDZKI	<p>Meistari Jakob, meistari Jakob! Sefur þú, sefur þú? Hvað slær klukkan, hvað slær klukkan? Hún slær þrjú, hún slær þrjú.</p>
WŁOSKI	<p>Frà Martino, campanaro, Dormi tu? Dormi tu? : Suona le campane! : Din don dan, din don dan.</p>

FRANCUSKI	Frère Jacques, Frère Jacques Dormez-vous, dormez-vous? : Sonnez les matines, : Ding ding dong, ding ding dong.
ROSYJSKI	Brat Iwan! Ej! Brat Iwan! Ej! Spisz-li ty? Spisz-li ty? : Zwoniat w kałakol'czik, : Diń-dan-don, diń- dan-don.
HISZPAŃSKI	Fray Felipe, Fray Felipe Duermes tu? Duermes tu? Toca las companas, toca las companas Ding dang dong, ding dang dong.
CZESKI	Bratře Kubo, Bratře Kubo, Ještě spíš, ještě spíš? Venku slunce září, ty jsi na polštáři, vstávej již, vstávej již.
SZWEDZKI	Broder Jakob, Broder Jakob Sover du, sover du? : Hör du inte klockan? : Ding ding dong, ding ding dong.
WĘGIERSKI	János bácsi, János bácsi, keljen fel, keljen fel Zúgnak a harangok, zúgnak a harangok bimm-bamm-bomm, bimm-bamm-bomm.

<p>POLSKI</p>	<p><i>Panie Janie! Panie Janie!</i> <i>Rano wstań! Rano wstań!</i> <i> : Wszystkie dzwony biją, : </i> <i>Bim, bam, bom, bim, bam, bom.</i></p>
	<p><i>Do Re Mi Do</i> <i>Do Re Mi Do</i> <i>Mi Fa Sol</i> <i>Mi Fa Sol</i> <i>Sol La Sol Fa Mi Do</i> <i>Sol La Sol Fa Mi Do</i> <i>Do Sol Do (niskie)</i> <i>Do Sol Do</i></p>